

<h2 style="margin: 0;">Allgemeingültige Technische Mitteilung</h2> <p style="margin: 0;">- Als Handlungsanweisung gemäß Konzernrichtlinie 138.0202 -</p> <h3 style="margin: 0;">TM 2012-218 I.NVT 4</h3>	
<b>Sachlich zugehörige Ril:</b>	<b>997</b>
<b>Ersatz für TM :</b>	
Hinterlegt in der Datenbank: Techn. Mitteilungen DB Netz	Server BLNSLR4012/DB AG/DE Dateiname: ba412a\diskussion\t\technmitedbnetz.nsf

**TM-Titel / Handlungsbedarf:**

**TM 2012-218 I.NVT 4 zu Ril 997.02  
Technische Freigabe von Kontaktelementen für  
Lärmschutzelemente Typ OFL der Firma Otto Fuchs KG**

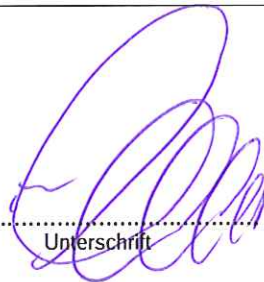
Gültig ab :	05.09.2012		
Umsetzungsfrist bis :			
Rückmeldung bis :		An:	

Diese TM umfasst die Seiten 1 bis 2 (ohne Anlagen).

<b>Mitzeichnung:</b>		<b>Fachlinie:</b>	
I.NPI	<input type="checkbox"/>	LST	<input type="checkbox"/>
I.NPP	<input type="checkbox"/>	Tk	<input type="checkbox"/>
I.NPE	<input type="checkbox"/>	EA	<input checked="" type="checkbox"/>
I.NVE 3(A)	<input type="checkbox"/>	Oberbau	<input type="checkbox"/>
I.NPI 3	<input checked="" type="checkbox"/> gez. Lemm 24.08.12	KIB	<input type="checkbox"/>
I.NPI 3(E)	<input checked="" type="checkbox"/> gez. Heidemann 24.08.12	Betrieb	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>

**Freigabe:**

04.09.2012  
Datum




Unterschrift

Jens Hartmann, I.NVT 4  
Name, OE in Klarschrift

gez. Jens Hartmann, I.NVT 4

27.08.12 e.F. U. Resch  
Datum



Unterschrift

Uwe Resch, I.NVT 43(O)  
Name, OE in Klarschrift

gez. Uwe Resch, I.NVT 43(O)

**Sachverhalt / Anlass / Begründung:**

12-G-223-I.NVT43(O)Re-Ebst-39-04-04

Gemäß Ril 804.5501 sollen bei Lärmschutzelementen beidseitig elastische Dichtungen verwendet werden. Bei Dichtungen aus nichtleitendem Material kann die Bahnerdung nicht durch das Anliegen am Pfosten hergestellt werden (Ril 997.0241), so dass eine andere elektrische Verbindung erforderlich ist.

Die Firma Otto Fuchs hat zur Bahnerdung der Lärmschutzelemente Typ OFL spezielle Kontaktelemente entwickelt und mit Schreiben vom 19.06.2012 einen Antrag auf technische Freigabe gestellt. Die Kurzschlussfestigkeit wurde durch Versuche nachgewiesen.

Die technische Freigabe der Bahnerdung der Lärmschutzelemente Typ OFL durch Kontaktelemente wird mit den Hinweisen und Bedingungen der beigefügten technischen Freigabe ausgesprochen.



(Resch)

**Zuständigkeiten / Ansprechpartner:**

OE	Name	Mail-Adresse	Telefonnummer
I.NVT 43(O)	Uwe Resch	Uwe.Resch@deutschebahn.com	069 265 45237

- Verteiler gemäß TM-Abo-System (DB Netz AG)
- Verteiler gemäß externem Postverteiler
- Verteilung an Dritte durch Einstellung im DBPortal

**Zusätzliche Information durch DB Netz**

<input type="checkbox"/>	DB Projektbau GmbH	<input checked="" type="checkbox"/>	Antragsteller
<input type="checkbox"/>	DB Systemtechnik	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	DB Bahnbau Gruppe GmbH	<input type="checkbox"/>	
<input checked="" type="checkbox"/>	EBA	<input type="checkbox"/>	

**Anlage:** Technische Freigabe TM 2012-218 I.NVT 4  
 Zeichnung 010a-202-3 der Firma Otto Fuchs, Stand 13.04.2012  
 Zeichnung E19996 ZS LBT 02 X0 der Firma Otto Fuchs, Stand 11.04.2012

## **TECHNISCHE FREIGABE**

zur Anwendung in elektrotechnischen Anlagen  
Oberleitungsanlagen

1. Die vorliegende technische Freigabe gilt für den Hersteller / Lieferanten:

Otto Fuchs KG  
Derschlager Straße 26  
58540 Meinerzhagen

2. Die technische Freigabe gilt für den Einsatz folgender Bauteile und Geräte bei der DB Netz AG:

- Bahnerdung der Lärmschutzelemente Typ OFL-E und Typ OFL-T durch einen Deckel mit Feder
- Bahnerdung der Lärmschutzelemente Typ OFL-E und Typ OFL-T mit multifunktionaler Kontaktfeder und oberere Abdeckkappe

3. Folgende Dokumente und Prüfungen liegen der technischen Freigabe zugrunde:

- Kurzzeitstromprüfung des IPH, Prüfbericht Nr.: 3807.2120367.0168 vom 08.06.2012
- Zeichnung 010a-202-3 der Firma Otto Fuchs, Stand 13.04.2012
- Zeichnung E19996 ZS LBT 02 X0 der Firma Otto Fuchs, Stand 11.04.2012
- Zeichnung E19996 FT LBT 02 X0 der Firma Otto Fuchs, Stand 11.04.2012

4. Mitgeltende Bestimmungen:

- Die technische Freigabe ist in die Ausführungs- und Bestandsunterlagen aufzunehmen.
- Die Verwendung des Deckels mit Feder oder der multifunktionalen Kontaktfeder ist in den Ausführungs- und Bestandsunterlagen (z.B. Erdungsplan) zu dokumentieren.
- Im Rahmen der Errichtung ist der Einbau des Deckels mit Feder oder der multifunktionalen Kontaktfeder in den Bauunterlagen zu dokumentieren.
- Der Deckel mit Feder oder die multifunktionale Kontaktfeder sind Teil einer elektrotechnischen Anlage. Dem Abnahmeprüfer sind geeignete Hilfsmittel (z.B. Hubsteiger) zur Überprüfung beizustellen oder die Prüfung der ordnungsgemäßen Errichtung gemäß DIN VDE 0105-103 Kap. 5.3 durch eine Elektrofachkraft für Oberleitungsanlagen nachzuweisen.
- Bei der multifunktionalen Kontaktfeder muss der Abstand zwischen der Oberkante des Lärmschutzelementes und der Unterkante des Deckels gem. Zeichnung 010a-202-3 eingehalten werden, so dass eine ausreichende Andruckkraft des Federelementes entsteht.

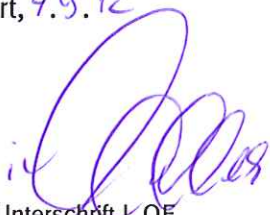
- Bei dem Deckel mit Feder darf der Abstand zwischen Lärmschutzelement und der Pfostensteginnenseite nicht mehr als 4 cm (Ril 804.5501 3(7)) betragen, so dass sich eine ausreichende Andruckkraft der Kontaktfeder ergibt.

5. Bemerkungen:

- Die multifunktionale Kontaktfeder ist dauerhaft an dem Lärmschutzelement befestigt, so dass eine regelmäßige Überprüfung im Rahmen der Zustandsprüfungen nicht erforderlich ist.

6. Die vorliegende technische Freigabe gilt bis auf Widerruf.

Frankfurt, 4.9.12



Unterschrift L OE  
f. I.NVT 4

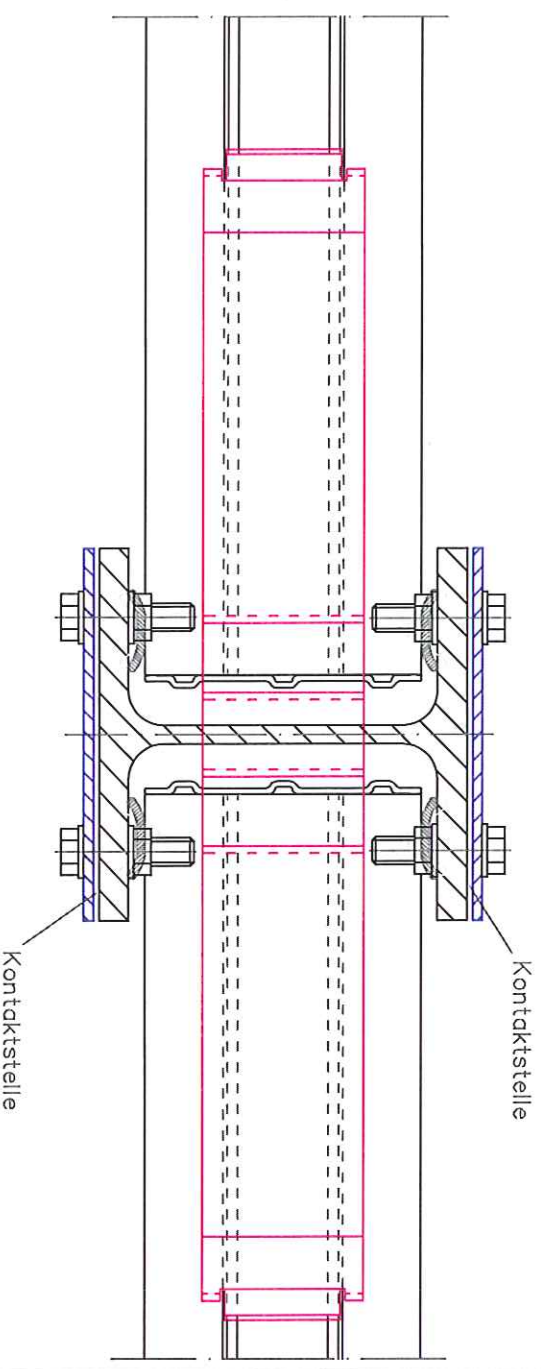
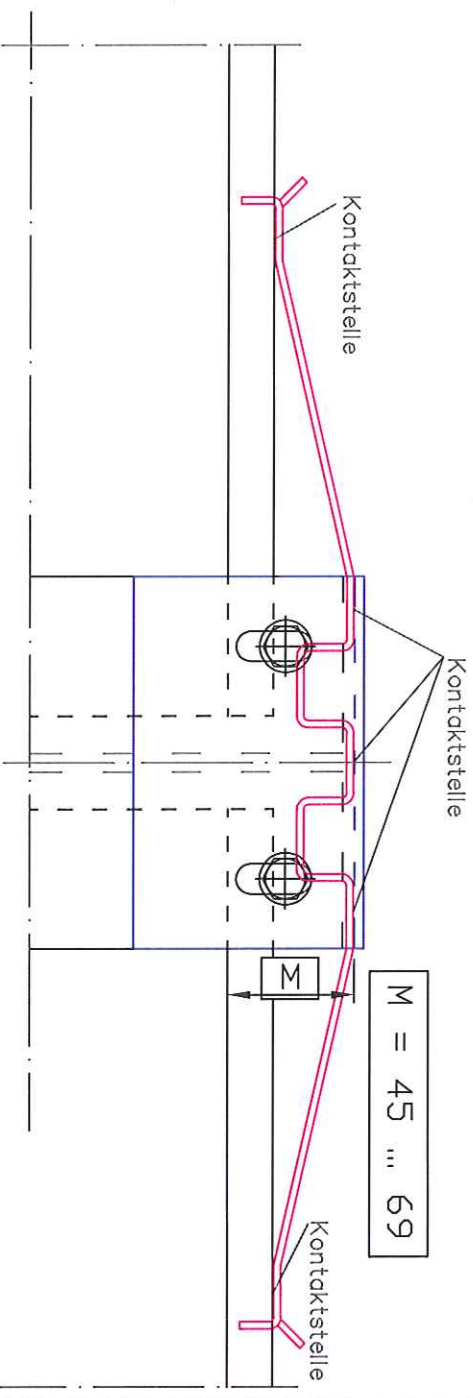
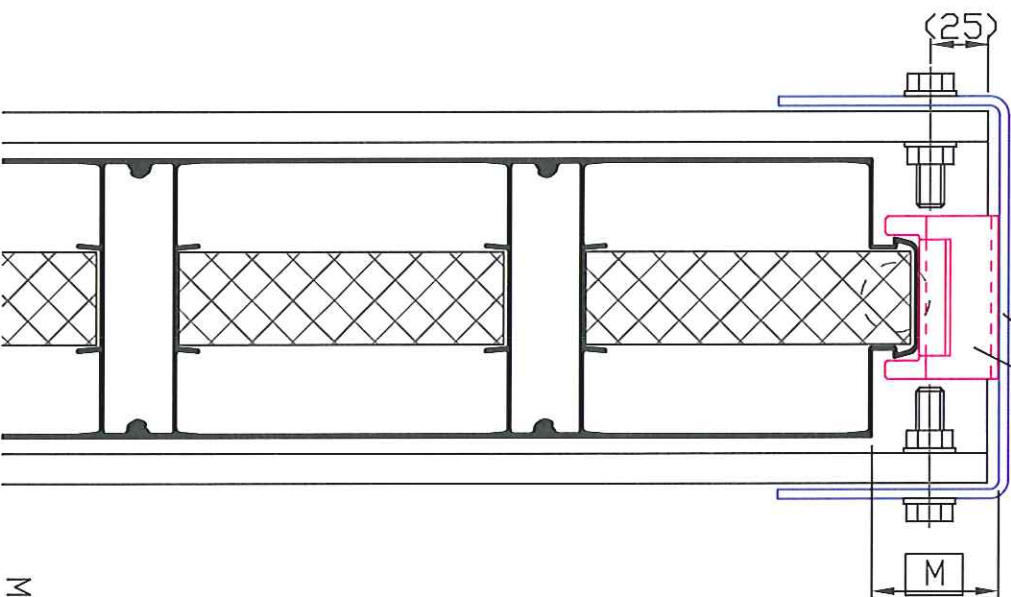
Frankfurt, 27.08.2012



Unterschrift Sachbearbeiter

# OTTO FUCHS LSW-Elemente // Erdungskonzept: Variante 2

multifunktionale Kontaktfeder (Edelstahl, A4)  
+ obere Abschlusskappe (Aluminium)



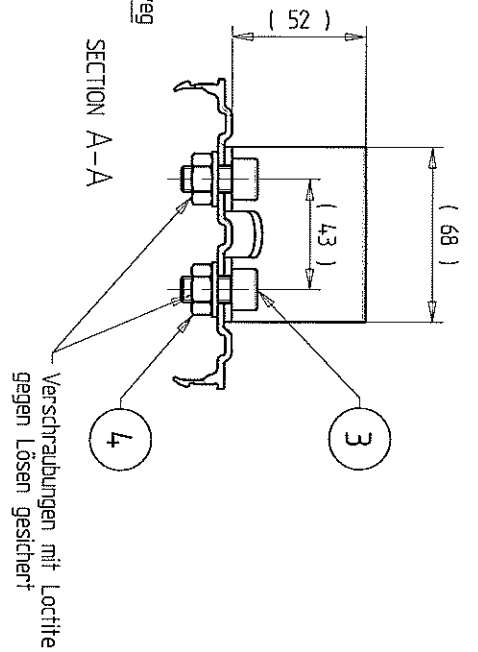
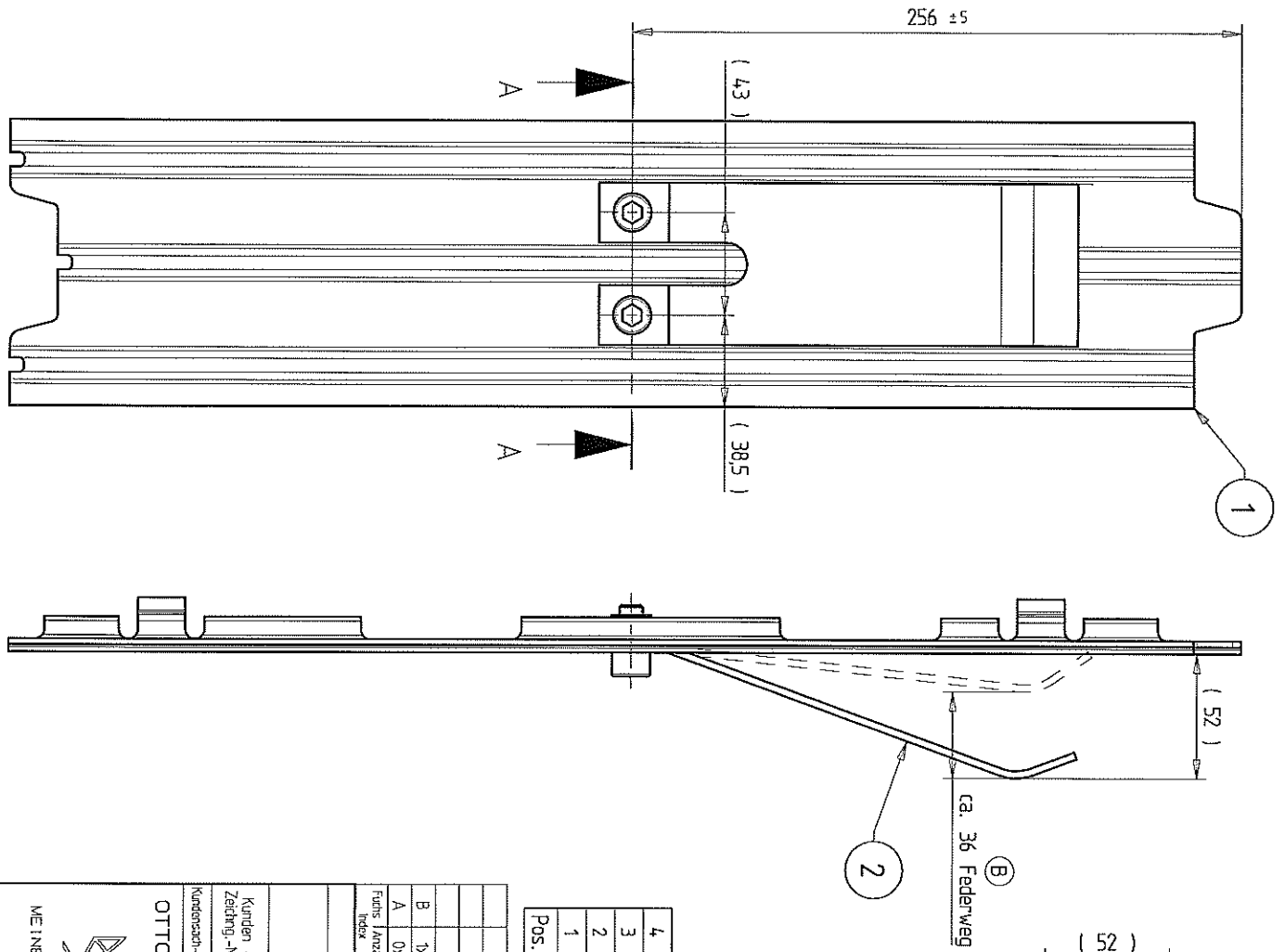
Maßangaben in mm

Blatt 1 v. 1

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Zeichnung, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte fuer den Fall der Patent-, Gebrauchsmuster- oder Geschmacksmustereintragung vorbehalten.

The reproduction, distribution and utilization of this drawing as well as the communication of its contents to others without explicit authorization is prohibited. Offenders will be held liable for the payment of damages. All rights reserved in the event of the grant of a patent, utility model or design.

100 MM



O.Fuchs Produktklassifikation:  
Sicherheitsklasse:

Pos.	Anzahl	Benennung	Disnr. / Matr.	Werkstoff	Gewicht
4	2x	Sechskantmutter	DIN934-M10	A4	0,012
3	2x	Zylinderschraube	DIN912-M10X20	A4	0,025
2	1x	Feder für Deckel	E19996 FT LBT 02 X0-1B*	1.4571	0,335
1	1x	Deckel für LS-Elemente	21.0120 BR LBT 00 X0-1A*	AS05 71	0,484

Kunden - Zeichnung - Nr.	Kunden-Nr.	Zeichnungsmaßstab	1 : 2	Werkstoff / Zustand	Empfänger	Status	Änderungsbeschreibung	Anzahl	Statusdatum
A	0x	Feder geändert.							
B	1x	Federweg hinzu. Werkstoff war A2.							
Fuzs / Anzahl Index									

Kunden - Zeichnung - Nr.	Kunden-Nr.	Zeichnungsmaßstab	1 : 2	Werkstoff / Zustand	Empfänger	Status	Änderungsbeschreibung	Anzahl	Statusdatum
2012	21.02	SCHLUFFKE	NA.						
Gepr.	06.03.	NA.							
Gepr.	06.03.	NA.							

CAD-ZCHNIG	Mit NX erstellt	E19996 ZS LBT 02 X0
ME INERZHAGEN		
Abfertigt		
Deckel mit Feder		